



# Народное слово

2020 — Год развития науки, просвещения и цифровой экономики

Узбекистан —  
государство  
с великим  
будущим

Издается с 1 января 1991 года ■ www.xs.uz/ru ■ e-mail: info@narodnoeslovo.uz 19 августа 2020 года, № 174 (7645) Среда

Сканируйте QR-код, быстрый переход на наш сайт



## Наша сила, наше счастье — в тебе, родной Узбекистан!

### Границы взаимодействия

**Лейтмотив — усиление равенства и поддержка**

**XIII** саммит женщин — руководителей парламентов государств — членов Межпарламентского союза под эгидой ООН в формате видео-конференции — приветствовал тем, что в нем приняли участники женщины-лидеры из 57 стран.

В мероприятии впервые участвовала делегация нашей страны во главе с Председателем Сената Олий Мажлиса Танзилом Нарбаевым.

Данный саммит объединяет женщин, ответственных за принятие решений по формированию парламентской повестки. Это своеобразная платформа по обмену мнениями, опытом, служащая налаживанию контактов и сотрудничества.

Лейтмотивом встречи стало обсуждение и определение действий, необходимых для усиления равенства между полами, всесторонней поддержки женщин, особенно в период пандемии и после нее. Во всем мире имеются проблемы, касающиеся расширения политических, экономических прав и возможностей слабого пола, обеспечения его представительницам доступа к финансовым ресурсам. Особую актуальность они приобрели в период пандемии, когда женщины оказались самой уязвимой частью населения планеты. Необходимо принять меры для решения нараставших проблем, связанных с дискриминацией.

С этой точки зрения участников форума заинтересовал опыт Узбекистана. Наша страна за последние три года достигла результатов в демократизации государственного управления и общества, защите прав человека. Всемерная поддержка соотечественниц, достижение гендерного равенства — среди приоритетов государственной политики Узбекистана. Это проявилось и в период пандемии, когда руководством страны принятые эффективные шаги по борьбе с новой угрозой, охране здоровья населения, социальной защите семей.

→ 2

### Слово депутата

**Ваш голос услышан, важен, принят**

**С**остоялось первое заседание Молодежного парламента при Законодательной палате Олий Мажлиса, создание которого стало еще одним важным шагом для реализации в стране молодежной политики.

Поэтапное углубление участия молодежи во всех сферах жизни государства ведется с момента обретения независимости и принятия Закона «Об основах государственной молодежной политики в Республике Узбекистан». В 2016 году с принятием Закона «О государственной молодежной политике» был задан новый вектор — этот документ более детально регламентирует решение на государственном уровне задач в сфере молодежной политики и ставит своей целью социальное становление и развитие интеллектуального, творческого и иного потенциала молодежи.

Из дня в день растет не только уровень поддержки молодежи, но и ее инициатива. Они выдвигают предложения по совершенствованию многих сфер жизни Узбекистана. Принимая законы, относящиеся к молодежи, направленные на развитие государства с учетом реалий современности, важно учитывать мнение и позицию именно молодых — тех, кто имеет свой взгляд, иногда отличный от старшего поколения, но более свежий и нестандартный, предлагая решение тех или иных задач, которые ставят перед нами время.

Один из важных аспектов поддержки инициатив молодежи — разъяснение им механизмов создания, принятия и действия законов. Имея более полную картину процесса внесения изменений в жизнь страны, молодые люди смогут мыслить глубже, предлагая более эффективные идеи, в частности для повышения уровня жизни подрастающей смены. Именно этим обусловлена необходимость создания Молодежного парламента, предусмотренная Государственной программой «Год развития науки, просвещения и цифровой экономики».

В соответствии с документами, регламентирующими деятельность, права и полномочия нового органа, Молодежный парламент не будет иметь законодательной инициативы, однако он призван стать централизованным посредником — голосом молодого поколения в диалоге с институтом власти. Документы, разработанные этим органом, будут носить рекомендательный характер.

→ 2

### Сотрудничество

## Узбекистан активно интегрируется в международные транспортные коридоры

**И**ранское издание «Tehran Times» сообщило о запуске и успешной реализации pilotного проекта транзитного автомобильного коридора Иран — Афганистан — Узбекистан. Как заявил генеральный директор Транзитного бюро Ирана (IRICA) Мостафа Аяти, через транспортный коридор Иран отправил два первых транзитных груза из порта Шахид Раджаб в южном портовом городе Бендер-Аббас в Узбекистан, пройдя через порог Афганистаном терминал Догхарун.

По просьбе корреспондента ИА «Дунё» это событие прокомментировал руководитель отдела Института стратегических и межрегиональных исследований при Президенте Республики Узбекистан Фаррух Жураев:

— Несомненно, эффективное использование транзитных возможностей данной магистрали, которая может стать важным структурным звеном междуна-

родного транспортного коридора Север — Юг, будет способствовать как экономическому, так и социальному прогрессу на общирном евразийском пространстве, усилив трансграничную торговлю-экономическую взаимосвязанность.

В то же время с учетом уже функционирующего автомобильного коридора Китай — Киргизстан — Узбекистан данный транзитный маршрут может выступить важным элементом международного транспортного коридора Восток — Запад. В этом плане хотелось бы напомнить, что страны Центральной Азии уже активно взаимодействуют в рамках транспортного коридора Баку — Тбилиси — Карс, через который с начала 2020 года запущены грузовые перевозки в Грузию через Узбекистан. Данный маршрут позволит наладить регулярные перевозки грузов из Турции и Европы в страны Центральной Азии и Китай, и наоборот. Соединение Центральной Азии через Каспий с Европой обеспечит более короткий путь для перевозки грузов.

**Прямая речь**  
Формирование разветвленной транспортно-коммуникационной системы в Центральной Азии позволит в полной мере реализовать транспортно-транзитный потенциал региона и будет иметь мультиплексный эффект для устойчивого развития Центральноазиатского региона.

Транспортный коридор придаст новый импульс наращиванию потенциала трансафганского коридора, что в перспективе откроет и обеспечит Центральную Азию кратчайшим выходом к портам Индийского океана и Персидского залива, соединит Южную Азию с рынками Европы и Китая.

Реализация потенциала Афганистана в качестве наземного моста станет важным фактором устойчивого развития и интеграции Афганистана в региональные торгово-экономические связи.



Это в полной мере отвечает внешнеполитическим приоритетам Узбекистана, который рассматривает восстановление мирной экономики Афганистана в качестве ключевого условия долгосрочной стабилизации ситуации в данной стране.

Узбекистан в данном направлении уже проводит значительную работу, что стало особенно очевидным в условиях пандемии. За первое полугодие 2020 года

на 50,7 процента увеличились железнодорожные перевозки, достигнув 2,2 миллиона тонн. При этом взаимная торговля существенно расширилась. За этот период объем товарооборота Узбекистана с Афганистаном вырос на 24 процента, составив 332,9 миллиона долларов. Это стало важным фактором поддержания стабильности в Афганистане в условиях гуманитарного кризиса.

→ 3

### Занятость

## Помоги себе сам

**В** период пандемии и карантинных ограничений для многих соотечественников, не имеющих работы, наибольшую актуальность приобретают вопросы: где и как заработать.

Он вполне разрешим. Те, кто хочет работать на законных основаниях и пополнять семейный бюджет, нарабатывая при этом трудовой стаж и будущую пенсию, могут зарегистрироваться и заняться своим делом, выбрав любой из 67 видов деятельности, в статусе самозанятого лица.

С 1 июля для самозанятых стартовала упрощенная процедура регистрации, не требующая посещения налоговых органов. Зарегистрироваться можно, скачав приложение «Soliq» и воспользовавшись вкладкой «Самозанятые лица», или на портале государствен-

ных электронных налоговых услуг Государственного налогового комитета — my.soliq.uz. Пройдя уведомительную регистрацию и удаленно уплатив социальный налог, минимальная сумма которого до конца 2020 года составляет 111 500 сумов, можно начинать работу.

По данным, приведенным пресс-службой ГНК, число тех, кто воспользовался возможностью повысить свое благосостояние, постоянно растет. Так, по состоянию на 9 августа число самозанятых лиц в Узбекистане выросло до 229 072. В топ-5 регионов по данному показателю входят Самаркандская область — 33 702, Наманганская область — 25 447, Ташкент — 23 780, Бухарская — 22 016 и Ферганская области — 19 368.

Из видов деятельности, доступных для самозанятых, наибольшей популярностью

пользуются парикмахерские, маникюр, косметология, педикюр, стирка и глажка на дому, изготовление ключей, пошив обуви, ремонт и покраска, где работают 63 652 самозанятых.

Большинству жителей села близки выпас скота и уход за ним, помочь владельцам присадебных участков по посадке и уходу за посевами —

48 635 самозанятых. 39 888 человек из категории самозанятых оказывают услуги в промышленной сфере, занимаясь, в частности, сантехникой, электромонтажом, сбором макулатуры, пластика и металломолом.

Высокий показатель самозанятых — 38 155 человек в сфере социальных услуг, включаяющих репетиторство на

дому, присмотр и уход за детьми, ведение домашнего хозяйства, уборку помещений и другие виды. Достаточно популярно производство товаров народного потребления и сферы услуг, куда входят, к примеру, продажа хлеба, попкорна, мороженого, салатов, безалкогольных напитков и товаров сельскохозяйственной продукции на дехканских рынках. Эти виды деятельности предпочли 35 278 самозанятых.

3 464 человека выбрали оказание услуг в сфере ИКТ — деятельность в соцсетях, разработка программного обеспечения, мобильных приложений и веб-сайтов, создание и обработка текста.

Подготовил  
**Сергей АЛЕКСЕЕВ,**  
«Народное слово».

### Вопрос по существу

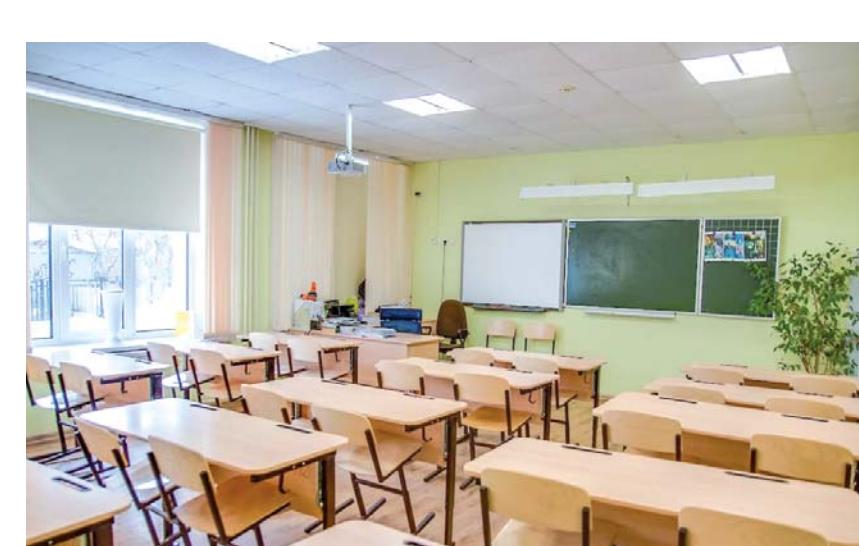
## Первоклассникам в школе мест не хватает

**Р**одители будущих первоклассников не подозревали, что устроить ребенка в школу будет так сложно. Они не могут сдать документы детей ни онлайн, ни напрямую.

Малышей не принимают в первый класс, мотивируя тем, что в учебном заведении нет мест. Родители возмущены.

— В прошлом году была аналогичная ситуация, — говорит одна из родительниц Латифа Кадырова. — Живем близко к школе, на руках годовалый ребенок. Если отдаю сына в другую школу, кто его будет туда отвозить?

— Почему мы должны отдавать ребенка в другую школу? — задается вопросом еще одна младшая мама. — Мой старший учится в третьем классе, в этом году в первый класс должен пойти второй. Школа, которую нам предлагают, находится далеко. Если от дома до данного учебного заведения пять минут ходьбы, то до другого — более двадцати.



Речь идет об общеобразовательной школе № 35 Самарканда. Все родители дошкольников живут неподалеку в махалле «Сиёбча». Несмотря на то, что их дети имеют полное право учиться в данном учебном заведении, папы и мамы продолжают слышать категоричное «нет». Директор школы Зумрад Салахова объясняет отказ тем, что ранее они арендовали помещение детского

центра «Баркамол авлод», который расположен через дорогу. Здесь учились ученики 11-х классов, примерно 550 подростков. Два месяца назад начался капитальный ремонт. Администрация организации уверяет, что после завершения работ вопрос аренды будет закрыт. Кабинеты, которые прежде использовались в качестве классных помещений для учеников школы № 35, будут использованы для других целей. Именно по этой причине возникла ситуация с нехваткой мест. На

данном моменте пришлось переоборудовать спортивный и актовый залы, чтобы классов хватило на 2 674 ученика.

В качестве альтернативы возмущенным родителям предлагают устроить детей в школу № 19, расположенную примерно в двух километрах. Однако этот вариант многих не устраивает. Пешком далеко, общественного транспорта нет, а пользоваться такси для ежедневных поездок туда и обратно — слишком накладно.

→ 3

## В местных Кенгашах

## Здоровье населения не ушло на второй план

**В** формате видео-конференц-связи состоялись заседания Ташкентского, Андижанского, Наманганского и Ферганского областных Кенгашей народных депутатов. В их работе приняли участие Председатель Сената Олий Мажлиса Т. Нарбаева и заместитель З. Низамходжаев.

В ходе видеоконференции, прошедшей 12 августа под председательством Президента и посвященной вопросам развития промышленности в регионах, расширения производства конкурентоспособной продукции, поручено постепенно смягчать карантинные требования. Благодаря своевременным и решительным мерам, принятым в нашей стране по борьбе с коронавирусом, удалось предотвратить негативные последствия пандемии. Принято около 20 указов и постановлений главы государства, на проводимых мероприятиях в формате видео-конференц-связи отдельное внимание уделяется вопросам защиты здоровья населения, обеспечения полного доступа к медицинским услугам, а также устойчивого функционирования

ния экономической и социальной сфер.

На сессиях отмечалось, что необходимо адаптироваться к жизни в условиях пандемии, не менее строго соблюдать правила карантина, не повторять ошибок, которые были допущены в странах, где до сих пор регистрируются высокие показатели заболевания от COVID-19. Подчеркивалось, что сенаторы и депутаты не должны оставаться в стороне. В их задачах как представителей народа проводить разъяснительную работу среди населения, участвовать в решении проблем, с которыми сталкиваются граждане, привлекать к совместной работе членов Молодежного парламента.

В ходе сессий отмечалась необходимость проведения парламентского контроля, уделяя особое внимание вопросам охраны здоровья населения, адресного использования выделенных средств на поддержку социально уязвимых категорий граждан. Принципиальной оценки требуются явления коррупционного распределения средств, когда нарушаются нормы социальной справед-

ливости. Деятельность сенаторов и депутатов предусматривает, помимо парламентского контроля, заслушивание и обсуждение отчетов и информации органов исполнительной власти.

Были заслушаны отчеты руководителей областных управлений здравоохранения, в ходе которых особое внимание уделено таким вопросам, как общая ситуация с коронавирусной инфекцией в области, состояние оказания населению медицинских услуг в период пандемии, соблюдение санитарно-гигиенических правил, усиление работы по сохранению стабильной эпидемиологической ситуации, проведение работы по дезинфекции, стимулирование медицинских работников и целевое использование этих средств.

Перед местными Кенгашами очерчены приоритетные направления деятельности — осуществление строгого парламентского и общественного контроля за выполнением поставленных задач в период пандемии.

**Эвелина СИНОТОВА,**  
«Народное слово».

## Строгие требования при смягченном карантине

**В** Джизаке прошла очередная восьмая сессия областного Кенгаша народных депутатов, на которой обсуждены вопросы реализации указов и постановлений Президента о противодействии пандемии коронавируса.

Как отметил хоким области Эргаш Салиев, с 19 марта по 15 августа принято около 30 решений главы государства, направленных на борьбу с вирусом и социальную поддержку населения. В регионе в целях противодействия распространению COVID-19 сформировано пять специальных дезинфекционных групп в областном, городском и районных центрах санитарно-эпидемиологического благополучия и 12 специальных дезинфекционных групп в Джизаке.

Управлением по делам обороны и чрезвычайным ситуациям выделено более сорока единиц спецтехники. Обработано свыше 250 тысяч объектов: магазины, квартиры, автобусы, организации, рынки, общественные места. Что касается показателей по заболеваемости, то на сегодняшний день 132 из 147 инфицированных полностью выздоровели.

В регионе трудятся 3 214 медицинских работников, которым в качестве доплат и поощрений выделено 31,4 миллиарда сумов. Медучреждениям и центрам санитарно-эпидемиологического благополучия предоставлено 4 650 многоразовых и 10 500 одноразовых комплектов защитной

одежды, а также маски, перчатки, защитные очки и дезинфицирующие средства. Джизакский, Дустликский и Зааминский медицинские колледжи преобразованы в техникумы общественного здравоохранения имени Абу Али ибн Сины.

Перед собравшимися также выступил заместитель Спикера Законодательной палаты Олий Мажлиса Акташ Хайтов. Он отметил, что постепенное смягчение карантинных мер требует огромной ответственности от каждого, в том числе депутатов местных Кенгашей, повышения роли Молодежного парламента в Олий Мажлисе. На сессии подчеркнута необходимость неукоснительного соблюдения санитарных требований в связи с постепенным смягчением карантинных мер, вопрос касался и актуальных задач по своевременному и качественному оказанию первичной медико-санитарной помощи населению.

11 августа текущего года Президент подписал постановление «О неотложных мерах по эффективному использованию водных ресурсов и улучшению мелиоративного состояния земель в Джизакской и Сырдаринской областях». Как прозвучало на сессии, на основании принятого постановления будут разработаны соответствующие программы и проекты.

**Турсунбой КАМАЛОВ,**  
**Ленуре АДИЛЬШАЕВА,**  
«Народное слово».

## Народное слово

## Социальный аспект

## Если трудно — окажут содействие

**С**оциальная политика государства главным образом влияет на качество и уровень жизни населения. Она направлена на обеспечение благополучия граждан, защиты наиболее уязвимых слоев населения.

В Послании Олий Мажлису Президент Шавкат Мирзиеев отметил, что повышение благосостояния людей и усиление их социальной защиты останутся в числе наших самых главных задач. Не секрет, что большая часть жителей регионов, особенно сел, не имеет достаточных источников дохода. Как и во всех странах, у нас тоже есть малообеспеченные слои населения. По разным подсчетам, этот показатель составляет 12–15 процентов. Речь идет о 4–5 миллионах жителей нашей страны.

В условиях социально-экономической нестабильности в период пандемии органы власти изыскивали возможности реализации дополнительных мер поддержки семей. Разрабатывались конкретные целевые программы, в частности была создана так называемая железная тетрадь (тимир дафтар) — список малообеспеченных, нуждающихся семей, сформированный органами махалли во время карантина.

Список железнной тетради формируется председателями махаллей и руководителями секторов пу-

## Акцент

**Указом Президента от 30 июля было предусмотрено выделение разовых выплат свыше 400 тысячам семей из списка, в который занесены фамилии более 1,7 миллиона человек.**

тем подомового обхода граждан и изучения их материально-бытовых условий. Нуждающиеся вносятся в базу данных для оказания финансовой помощи, содействия в труду и занятости и предпринимательством. В свете указов Президента сельским жителям выделяются земельные участки, легкие конструкции для возведения теплиц, где сажаются грахдане выращивают сельскохозяйственную продукцию, предоставляются кредиты на организацию малого бизнеса, что позволяет в короткие сроки населению иметь доход в результате самозанятости. Депутаты Законодательной палаты и местных Кенгашей активно участвуют в организации этой работы.

Указом Президента от 30 июля было предусмотрено выделение разовых выплат свыше 400 тысячам семей из списка, в который занесены фамилии более 1,7 миллиона человек. Единовременную материальную помощь получат также еще 150 тысяч семей, чье материальное положение также довольно нестабильное.

Данная программа является целевой и направлена на содействие социально уязвимым слоям населения. К сожалению, встречаются случаи, когда помощь не доходит до реального адресата. Здесь большая ответственность возлагается на председателей махаллей и руководителей секторов, которые должны проявить принципиальность и сердечность при выявлении нуждающихся семей, которым впоследствии будет оказана целевая поддержка.

Большинство реализуемых программ в социальной сфере отражает политику государства, направленную на благосостояние граждан. Их цель вполне очевидна — экономическое и социальное процветание и благополучие страны и всего общества.

**Елена КОМПОЛЬЩИК,**  
депутат Законодательной палаты  
Олий Мажлиса, член фракции СДПУ «Адолат».

## Ваш голос услышан, важен, принят

**1** В состав Молодежного парламента вошли 250 граждан от 18 до 30 лет, которые будут вести политическую деятельность на общественных началах. Основной принцип формирования состава данного органа — обеспечение равных возможностей для всех граждан страны, недопущение дискриминации по гендерному принципу либо на основе наличия у кандидата в члены парламента ограничения возможностей здоровья. Комитеты, действующие в рамках Молодежного парламента, будут работать во всех актуальных для развития страны направлениях, в том числе заниматься вопросами науки, культуры и социальной сферы, экологии, компьютерных технологий, инновационных идей, стартапов и агроклассов, широкой пропаганды чтения, законодательства, занятости и поддержки предпринимателей, гендерного равенства. При этом в разработке идей молодым участникам парламента рекомендовано сотрудничество с молодежными организациями во всем мире для изучения положительного международного опыта в сфере развития молодежной политики.

Глава государства Шавкат Мирзиеев неоднократно обозначал важность участия молодежи во всех сферах жизни. Создание Молодежного парламента — пример того, что голос молодежи нужен, важен и должен быть услышен и принят во внимание. «Мы построим новый Узбекистан вместе с молодежью», — эти слова Президента должны стать девизом и вдохновением для всех молодых патриотов, которые готовы работать, дерзать и менять нашу страну к лучшему, ведь день ото дня возможностей для инициатив становится все больше.

**Инна КОРЖИКОВА,**  
депутат Комитета Законодательной палаты  
Олий Мажлиса по вопросам науки, образования, культуры и спорта.

## Лейтмотив — усиление равенства и поддержка

Представительницы прекрасной половины составляют 48 процентов трудоспособного населения, и в период пандемии внимание государства сконцентрировано на сохранении рабочих мест, всесторонней поддержке малого и среднего бизнеса, формировании условий для самозанятости женщин, а также социальной защите нуждающихся семей. Говорилось о работе по повышению политической активности женщин. В Узбекистане в особый ранг возведена поддержка женского предпринимательства, в результате чего создаются рабочие места.

Участникам саммита дана информация о реформах, проводимых в Узбекистане в сфере гендерного равенства. Озвучена позиция нашей страны по вопросам усиления равенства между мужчинами и женщинами, результаты реализации Пекинской декларации и платформы действий. Разворнута картина приоритетных направлений на перспективу.

В ходе двухдневного форума, предваряющего пятую Всемирную конференцию руководителей парламентов стран мира, которая пройдет с 19 по 20 августа, будут также рассмотрены усилия стран по смягчению последствий COVID-19, принятые ими меры в связи с изменением климата и вопросы эффективного управления чрезвычайными ситуациями.

По обсужденным вопросам разработаны предложения, которые нашли отражение в итоговом документе саммита женщин — руководителей парламентов стран — членов МПС.

«Народное слово».

## Час сенатора

## Кластеры — конгломераты производительности

**Р**аспространение COVID-19 оказало негативный эффект на экономики стран вне зависимости от их интегрированности в глобальные производственные циклы. Эксперты Международного валютного фонда (МВФ) полагают, что мировой ВВП сократится на три процента по итогам 2020 года — показатель намного большей, чем во время финансового кризиса 2008–2009 годов. Подобное падение сделает текущий кризис худшим со времен Великой депрессии.

Падение производства представляет собой одну из причин снижения темпов роста экономики. Паразитированность платежеспособного спроса и предложения, разрывы в производственно-потребительских цепочках, сокращение инвестиций — все эти факторы негативно скаживаются на ряде секторов промышленности.

С учетом этого на состоявшемся 12 августа под председательством Президента Шавката Мирзиеева видеоселекторном совещании рассмотрены вопросы развития промышленности в регионах и расширения производства конкурентоспособной продукции. В период угрозы распространения коронавирусной инфекции отраслевые структуры оперативно перестроили работу. В частности, текстильная отрасль сфокусировалась на изготовлении защитных масок и спецодежды, марли, столкнувшись с рядом сложностей, вызванных карантином и закрытием границ, с учетом сложившейся ситуа-

ции. Для этого будут задействованы имеющиеся в регионах возможности, энергетические и электронные ресурсы. Подчеркнута важность использования Электронного операционного портала, что станет эффективным решением из-за ограниченности маркетинговых технологий во време-

ни пандемии.

Быстрый поиск, анализ и применение лучших практик в период пандемии имеют большое значение для принятия верных стратегических решений. Огромный потенциал по вспахиванию, орошению, производству местных удобрений, обогащению земель минеральными удобрениями, борьбе с болезнями и вредителями.

Для удовлетворения спроса внутреннего рынка и увеличения объема экспорта в этом году запланировано создание интенсивных фруктовых садов на площади 26 тысяч гектаров, в том числе весной на площади 18,5 тысячи гектаров и на 22,2 тысячи гектаров, а также ликвидация выродившихся садов на площади 12,7 тысячи гектаров.

В ходе заседания подробно проанализирована работа по дальнейшему развитию садоводства и виноградарства, увеличению и поддержке деятельности кластеров по производству фруктов и овощей, высказаны мнения по решению существующих проблем.

**Ева НИКОЛЬСКАЯ,**  
«Народное слово».

## Акцент

Представляя собой структуру взаимовыгодных отношений конкурентоспособных предприятий и связанных с ними организаций частного и общественного секторов, способных в рамках заданной пространственной агломерации применять лучшие способы кооперации, эти промышленные конгломераты смогут достичь высокой эффективности и рентабельности.

Кластеры, на организации которых сделан акцент на совещаниях. Пандемия и кризисные явления в экономике вызвали серьезные ресурсные ограничения и необходимость пересмотра стратегий на всех уровнях управления, в том числе в сфере кластерной политики. В этом контексте глава государства обратил внимание на то, что в ряде регионов сложилась благоприятная деловая среда для создания промышленных кластеров. Но, чтобы выпускать конкурентоспособный

продукт, к кластерам следует подключить научные, инновационные, проектные, финансовые, инжениринговые и инвестиционные организации. Представляя собой структуру взаимовыгодных отношений конкурентоспособных предприятий и связанных с ними организаций частного и общественного секторов, способных в рамках заданной пространственной агломерации применять лучшие способы кооперации, эти промышленные конгломераты смогут достичь высокой эффективности и рентабельности. Организации промышленных кластеров в каждом регионе позволят заметно продвинуть экономику областей, а значит, и уровень их социально-экономического развития.

В долгосрочной перспективе преимущество кластерных образований видится в способности транслировать собственные преимущества — производительность, эффективность, инновативность, конкурентоспособность. Даже в условиях финансовых ограничений кластеры могут осуществлять поиск партнеров для запуска совместных проектов, достраивать производственные цепочки, продвигать свою продукцию. Тем более что государство продолжает развивать инструменты целенаправленной поддержки разных типов кластеров, стимулировать кооперацию их участников, в том числе через финансовые механизмы.

**Улугбек СОТИБОЛДИЕВ,**  
член Сената Олий Мажлиса.

19 августа 2020 года



www.xs.uz/ru



narodnoeslovo.uz



@ns\_uz

## АКАДЕМИК МУХАББАТ АБИДОВА

Наука Узбекистана понесла тяжелую утрату. 17 августа 2020 года в возрасте 89 лет скончалась известный ученый в области химических технологий, академик Академии наук Узбекистана Мухаббат Абидова.

М. Абидова родилась 10 октября 1931 года в городе Ташкенте. В 1954 году окончила Среднеазиатский политехнический институт (ныне — Ташкентский государственный технический университет имени Ислама Каримова), затем прошла обучение в аспирантуре Института химии (ныне — Институт общей и неорганической химии) Академии наук Узбекистана. В 1958 году защитила кандидатскую, в 1975 году — докторскую диссертации. За многолетние научные заслуги в 2000 году была избрана действительным членом Академии наук Узбекистана.

Талантливый ученый внесла достойный вклад в развитие науки, подготовку высококвалифицированных научно-педагогических кадров в нашей стране за свою более 60-летнюю плодотворную научно-педагогическую деятельность в должностях младшего научного сотрудника, старшего научного сотрудника Института химии, старшего научного сотрудника Института химии и физики полимеров Академии наук Узбекистана, старшего научного сотрудника Среднеазиатского института использования топлива, руководителя сектора, заведующего лабораторией Среднеазиатского научно-исследовательского института нефтеперерабатывающей про-



мышленности, заведующего лабораторией Узбекского химико-фармацевтического научно-исследовательского института.

Среди отечественных и зарубежных ученых и специалистов хорошо известны научные статьи М. Абидовой, посвященные теоретическим и прикладным аспектам химических процессов, ее патенты и авторские свидетельства по данному направлению. В отраслях промышленности эффективно применяется ряд ее научных разработок в области катализаторов и химических процессов.

Под непосредственным руководством самоотверженного деятеля науки и наставника, воспитавшего целое поколение исследователей, были подготовлены десятки кандидатов и докторов наук.

Заслуги академика М. Абидовой в деле развития науки нашей страны были достойно оценены государством. Она была награждена орденом «Мехнат шурхат».

Светлая память о выдающемся ученом, заботливом наставнике, скромной личности Мухаббат Абидовой навсегда сохранится в наших сердцах.

**Ш. МИРЗИЁЕВ, Т. НАРБАЕВА, Н. ИСМОИЛОВ, А. АРИПОВ, Б. ЮЛДАШЕВ**



## Результаты тестирования через Telegram-канал

Член штаба по борьбе с коронавирусом при Минздраве Рустам Икромов ответил на вопросы, связанные с профилактикой и лечением заболевания.

— Мне назначили лечение в домашних условиях. Однако выяснилось, что необходимые для этого лекарства в аптеках купить невозможно. К кому в этом случае следует обратиться?

— О назначении врача для лечения на место сообщите в семейную поликлинику по месту проживания. Мобильная группа, оценив ваше состояние, обеспечит необходимыми лекарствами в соответствии с имеющимся перечнем. Дополнительные препараты приобретаются на общих основаниях.

— Можно ли получить результаты тестирования через Telegram-канал?

— Специального Telegram-канала для предоставления результатов тестирования нет. По желанию прошедшего тестирование с лабораторией результаты теста могут быть высланы через Telegram.

— У кого можно узнать, где размещены на лечение родственники?

— Можно узнать о местонахождении близких, заболевших коронавирусом, обратившись в call-центр по номеру 1003.

— В случае инфицирования работников в процессе трудовой деятельности какие условия предоставляют их работодатели — организации, предприниматели и другие ответственные лица?

— Если работник заболел в процессе трудовой деятельности, необходимо изолировать его. Моральная и материальная поддержка оказывается в порядке, обозначенном субъектом хозяйствования в положениях внутренних правил и коллективного договора.

Записала Гули ЭШМАТОВА,  
«Народное слово».

## Среда обитания

# Кто рубит дерево под корень?

**В** адрес Государственного комитета по экологии и охране окружающей среды поступает множество жалоб от населения. Для изучения содержания в них проблем рабочая группа во главе с первым заместителем председателя Госкомэкологии провела в Ташкенте рейд по указанным адресам, связанным с несанкционированной рубкой деревьев, незаконными свалками и другими правонарушениями.

В ходе оперативных мероприятий выявлено 99 нарушений закона, по которым в отношении виновных лиц применены административные меры на сумму 556 миллионов сумов. Кроме того, в 25 случаях соответствующим лицам выданы предписания по устранению недостатков.

Из числа выявленных случаев 51 (58 процентов) связано со свалкой мусора в неподложенных местах, за что были наложены штрафы в размере 15,3 миллиона сумов. Зафиксировано 20 (22,7 процента) нарушений лесоохранного законодательства, из которых восемь связаны с незаконной вырубкой деревьев, 12 — с нарушением агротехнических норм, повреждением растений, бетонированием пристволовых оснований. Пра-

вонарушители оштрафованы на 538,4 миллиона сумов. В четырех случаях выявлены нарушения, связанные с охраной водных объектов, загрязнением воздуха. К виновным принятые меры административного воздействия на сумму 2,2 миллиона сумов.

К окружающей среде худшее отношение в Чиланзарском, Юнусабадском, Сергелийском, Учтепинском и Мирзо-Улугбекском районах.

Для устранения выявленных недостатков выдано 97 предписаний, задействованы техника и персонал ГУП «Максустранс», районных управлений благоустройства, управления каналов, в 86 (88,6 процента) случаях извещения устроены на месте. В частности, вывезено 215 кубометров мусора, проведено 69 мероприятий по очистке каналов и канав, выполнено 147 разъяснений с профилактической целью для предотвращения нарушений.

В ходе рейда были изучены обращения, поступившие на «горячую линию» Госкомэкологии, и 130 — через социальные сети, принятые соответствующие меры. В частности, по заявлению Шожахона Анварова выяснилось, что на территории военного городка в махалле «Олмос» Яшнабадского района незакон-

но вырублено шесть видов декоративных деревьев, в связи с чем составлен акт. Сейчас их состояние перед вырубкой изучается. Ущерб, нанесенный растительности, если они будут признаны здоровыми деревьями, составляет 334 миллиона сумов.

Был установлен случай незаконной вырубки одного клена на территории средней школы № 207 Мирзо-Улугбекского района, сообщение о котором появилось в социальных сетях. Участковым инспектором призначены соответствующие меры в отношении администрации учебного заведения. При осмотре школьного двора выяснилось, что здесь незаконно под топор пошли еще девять тополей, в результате природе нанесен ущерб на 37 миллионов сумов. По этому факту готовятся соответствующие документы. Не менее возможительный факт: на стройке возле дома 14 б 2-го квартала Юнусабадского района незаконно вырублено два ясения. Нарушителя составлен административный протокол, наложен штраф в размере 1,1 миллиона сумов.



мов и предъявлен иск на возмещение нанесенного ущерба на 17,4 миллиона сумов.

За сброс отходов в неположенном месте оштрафовано предприятие по обслуживанию коллекторно-канализационных стоков, обслуживающее коллектор, проходящий по улице Пойгох в Чиланзарском районе. На начальника предприятия наложен штраф в размере 1,1 миллиона сумов.

Было установлено, что на строительной площадке на территории махалли «Кипчак» Сергелийского района гражданин Ш. Г. незаконно вырублено тутовое дерево, в связи с чем на него наложен штраф в соответствии со статьей 79 Кодекса об административной ответственности в размере 1,1 миллиона сумов и предъявлен иск на 66,9 тысячи сумов по возмещению ущерба.

Жительница Сергелийского района Н. Н., проживающая по улице Нулифар, была оштрафована на 1,1 миллиона сумов по части 3 статьи 88 этого же кодекса, возбуждено административное дело за нарушение запрета на сжигание листьев и сухой растительности на полях и в населенных пунктах.

В результате на территории махалли «Чопонота» Чиланзарского района обнаружена незаконная свалка отходов, которая состояла из сточных вод, бытовых и строительных отходов. По данному факту с участием председателя махалли и руководства ТЧСЖ принятые соответствующие меры.

Кроме того, за сброс мусора в санитарно-защитной зоне канала Бурижар был привлечен к ответственности главный инженер районного управления благоустройства. Ему также придется оплачивать штраф.

Гулбахор ТАНГИРОВА,  
«Народное слово».

Фото пресс-службы Госкомэкологии.

## Мораторий не спас

**Предприниматель из Каскадаринской области незаконно вырубил многолетние деревья и развернул на их месте строительство объектов торговли и общепита. Теперь ему придется заплатить штраф в размере около 40 миллионов сумов.**

Об этом факте нарушения запрета на вырубку деревьев стало известно сотрудникам Мубарекской районной инспекции по контролю в сфере экологии и охраны окружающей среды, которые проводили очередной рейд. Выяснилось, что житель Каскадаринской области незаконно вырубил деревья и развернул на их месте строительство объектов торговли и общепита. Теперь ему придется заплатить штраф в размере 40 миллионов сумов.

О том, что в стране действует мораторий на вырубку деревьев, новоявленный бизнесмен будто бы не слышал. Но сотрудники инспекции вынесли свой вердикт: экология района нанесен колоссальный ущерб, назначив нарушителю штраф в размере 37 миллионов 798 тысяч 500 сумов. Собранные

Срубил он их, как признался позже инспекторам, потому что деревья мешали строительству.

О том, что в стране действует мораторий на вырубку деревьев, новоявленный бизнесмен будто бы не слышал. Но сотрудники инспекции вынесли свой вердикт: экология района нанесен колоссальный ущерб, назначив нарушителю штраф в размере 37 миллионов 798 тысяч 500 сумов. Собранные

ими сведения также переданы в областную прокуратуру.

— Печально получать информацию о вырубке деревьев в том или ином районе, особенно когда это касается Мубарека, — говорит руководитель пресс-службы областного управления по экологии и охране окружающей среды Карима Ядгорова. —

Ведь там и так немного деревьев-долгожителей. К сожалению, во время строительства того или иного объекта мы часто сталкиваемся с их вырубкой. Под прикрытием лозунга «строим и благоустраиваем» вырубают десятки деревьев, тем самым наносится несознательный урон экологии Кашкадаринской области.

Однако далеко не все предприниматели беспощадны к зеленым насаждениям. Есть и такие, которые ради сохранения деревьев применяют в строительстве замысловатые конструкции. Правда, их пока гораздо меньше.

**Акцент**

О том, что в стране действует мораторий на вырубку деревьев, новоявленный бизнесмен будто бы не слышал. Но сотрудники инспекции вынесли свой вердикт: экология района нанесен колоссальный ущерб, назначив нарушителю штраф в размере 37 миллионов 798 тысяч 500 сумов.



Однако далеко не все предприниматели беспощадны к зеленым насаждениям. Есть и такие, которые ради сохранения деревьев применяют в строительстве замысловатые конструкции. Правда, их пока гораздо меньше.

**Малика АБАЙДУЛИНА,**  
«Народное слово».

## Узбекистан активно интегрируется в международные транспортные коридоры

1 → Вместе с тем необходимо продолжить работу по эффективному использованию транзитных возможностей обширного Евразийского региона, в том числе и Центральной Азии.

Для этого важно сконцентрировать совместные усилия на развитии инфраструктуры логистических центров, стоящих на разных видах транспорта, модернизацию существующих сетей и транспортных объектов, ускорение процессов гармонизации и унификации стандартов в сфере транспорта, а также фитосанитарных правил.

Особого внимания требуют упрощение таможенных и визовых процедур, а также синхронизация и повышение эффективности работы пунктов пропуска на государственных границах, внедрение современных информационно-коммуникационных технологий.

ИА «Дунё».

По составленному списку впервые за парты сядут 58 мальчишек и девчонок, которые, судя по прописке, живут в махалле «Сиёбча». Возить детей в удаленную школу никто не хочет. Родители требуют справедливости, ссылаясь на то, что ребенок должен посещать близлежащее учебное заведение. Хочется верить, что ответственные лица найдут оптимальный выход из создавшейся ситуации, учитывая государственные стандарты системы народного образования.

**Зарина ХАКБЕРДИЕВА,**  
«Народное слово».

## Внимание, конкурс!

# «Самый великий, самый дорогой»

Агентство информации и массовых коммуникаций при Администрации Президента Республики Узбекистан, Министерство культуры Республики Узбекистан, Союз писателей Узбекистана, Творческий союз журналистов Узбекистана, Национальное агентство «Узбекино», Академия художеств Узбекистана, Творческая ассоциация «Тасвирий ойна», Национальная телерадиокомпания Узбекистана, Национальная ассоциация электронных средств массовой информации Узбекистана объявляют традиционный конкурс «Самый великий, самый дорогой», посвященный двадцатипятилетию независимости страны.

На конкурс принимаются творческие работы, воплотившие в себе главную идею «Наша сила, наше счастье — в тебе, родной Узбекистан!» и объективно, правдиво освещающие на основе жизненных примеров и научно обоснованного анализа проводимые в рамках Стратегии действий по пяти приоритетным направлениям развития

Республики Узбекистан в 2017–2021 годах и Государственной программы «Год развития науки, пропаганды и цифровой экономики» реформы по благоустройству страны, повышению ее экономической мощи, возрастающим престиж и авторитет Узбекистана в мировом сообществе, последовательное продолжение преобразований в жизни государства и общества в период пандемии.

Традиционный смотр-конкурс «Самый великий, самый дорогой» будет проводиться по следующим номинациям:

- художественные произведения писателей и поэтов;
- журналистские работы сотрудников печатных СМИ;
- материалы интернет-журналистики, представленные на веб-сайтах, зарегистрированных в качестве средств массовой информации;
- материалы творческих работников телевидения и радио;
- произведения изобразительного искусства, фотографии, дизайнерские разработки;
- произведения изобразительного искусства, фотографии, дизайнерские разработки — в формате JPEG;
- произведения кинокультуры — в формате AVI со ссылкой

ведения будут приниматься в режиме онлайн.

Участники могут направлять свои творческие работы на электронную почту tanlov2020@aimc.uz или Telegram-канал @tanlov2020 (с приложением кратких сведений об авторе и профессиональной деятельности, копии паспорта, адреса и контактных телефонов) с пометкой «На смотр-конкурс «Самый великий, самый

## ВНИМАНИЮ ОРГАНИЗАЦИЙ И ПРЕДПРИЯТИЙ!



Общество с ограниченной ответственностью  
«ЛУКОЙЛ Узбекистан Оперейтинг Компани»

**ООО «ЛУКОЙЛ Узбекистан Оперейтинг Компани» объявляет конкурсные торги LUO/32/08-20/1040 «Оказание услуг в 2020–2021 годах, связанных с декларированием, таможенным оформлением товара и транспортно-экспедиционным обслуживанием, а также оказание услуг комиссии на территории Республики Узбекистан»**

В конкурсных торгах могут участвовать юридические лица — местные компании, имеющие опыт предоставления аналогичных услуг или реализации подобных проектов, которым законодательством Республики Узбекистан не запрещено участвовать в конкурсных торгах.

Чтобы претендовать на получение контракта, участники должны удовлетворять следующим минимальным квалификационным критериям, быть зарегистрированным юридическим лицом, осуществляющим деятельность в качестве таможенного брокера, а также иметь:

- все необходимые лицензии в соответствии с законодательством Республики Узбекистан;
- среднегодовой оборот по оказанным услугам (работам), связанным с декларированием, таможенным оформлением товара и транспортно-экспедиционным обслуживанием за последние три года (2017 г., 2018 г., 2019 г.), в размере не менее 300 000 (триста тысяч) долларов США;
- за последние три года (2017 г., 2018 г., 2019 г.) опыт оказания услуг (выполнения работ), аналогичных по характеру выставляемым на конкурс;
- в наличии необходимые транспортные средства (согласно п. 6 Формы 1) с возможностью их беспрепятственного использования и соответствующие специфики оказываемых услуг (работ) либо иметь предварительную письменную договоренность на участие в качестве субподрядчиков

организаций, имеющих такие необходимые транспортные средства. Иметь лицензию на городские и междугородние перевозки в соответствии с законодательством Республики Узбекистан (Приложение № 1 к постановлению КМ РУ от 5 декабря 2018 г. № 994) либо иметь предварительную письменную договоренность на участие в качестве субподрядчиков организаций, имеющих такие необходимые лицензии;

- руководителя работ (услуг) по договору с высшим образованием и опытом выполнения аналогичных по характеру и объему услуг (работ) в течение не менее трех лет.

Полный комплект конкурсной документации на русском языке можно получить после подачи письменной заявки. Заявки на фирменном бланке за подписью руководителя принимаются до 2 сентября 2020 года по адресу:

**Республика Узбекистан, 100027, г. Ташкент, ул. Олмазор, 1А,  
ООО «ЛУКОЙЛ Узбекистан Оперейтинг Компани», телефон 78-140-40-40,  
факс 78-140-40-41, e-mail: Uzbekistan@lukoil-international.uz**

Письменная заявка претендента должна содержать следующую информацию: полное наименование предприятия, почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты, Ф.И.О. и адрес электронной почты контактного лица.

Комплект документов будет выслан по e-mail без какой-либо ответственности за утерю или позднее прибытие.

Источник финансирования — собственные средства ООО «ЛУКОЙЛ Узбекистан Оперейтинг Компани».

Конверты с конкурсными предложениями должны быть доставлены до 15.00 2 октября 2020 года по адресу: **Республика Узбекистан, 100027, г. Ташкент, ул. Олмазор, 1А**.

Вскрытие конвертов с конкурсными предложениями состоится в 16.00 2 октября 2020 года по адресу: **Республика Узбекистан, 100027, г. Ташкент, ул. Олмазор, 1А** в присутствии уполномоченных представителей участников, пожелавших принять в этом участие.

## Приглашение к участию в торгах

Дата: Заем/грант №	19 августа 2020 года 3659-UZB
Проект:	«Развитие водоснабжения Западного Узбекистана»
Номер контракта:	WU-G-03
Наименование:	«Закупка экскаваторов»
Последний срок подачи тендерных предложений:	до 16.00 (время ташкентское) 2 октября 2020 года

1. Правительство Республики Узбекистан получило заем от Азиатского банка развития (АБР) на покрытие расходов по проекту «Развитие водоснабжения Западного Узбекистана» и намерено использовать часть этого финансирования для осуществления платежей по указанному выше контракту. Торги открыты для участников из правомочных стран — членов АБР.

2. Группа по координации проектов АБР агентства «Коммунхизмат» (ГКП АБР) (покупатель) приглашает к подаче запечатанных заявок от правомочных участников торгов на закупку экскаваторов:

№	Описание товара	Единица измерения	Кол-во	Срок поставки
<b>Лот № 1. Закупка экскаваторов</b>				
1.1	Гусеничный экскаватор 1,0 м <sup>3</sup>	Агрегат	1	90 дней после оплаты авансового платежа
1.2	Обучение операторов	Персона	2	30 дней со дня таможенного оформления грузов
<b>Лот № 2. Закупка экскаватора-погрузчика</b>				
2.1	Экскаватор-погрузчик 0,15 — 0,25 м <sup>3</sup> со сменными лопатами и гидромолотом	Агрегат	6	90 дней со дня оплаты авансового платежа
2.2	Обучение операторов	Персона	12	30 дней со дня таможенного оформления товаров

Участники торгов могут подать заявку на один или все лоты, как это определено в тендерном документе.

3. Международные конкурсные торги будут проводиться в соответствии с одноступенной одноконвертной процедурой торгов АБР и открыты для всех участников торгов из соответствующих стран, как описано в тендерном документе.

4. Участники торгов должны иметь:

- минимальный средний годовой оборот, рассчитанный как суммарные платежи, полученные участником торгов по контрактам, завершенным или находящимся в стадии исполнения в течение последних трех лет (2017–2019), для:
  - лота № 1 — 282 000 долларов США;
  - лота № 2 — 645 000 долларов США;
- успешное завершение в качестве основного поставщика в течение последних пяти лет не менее трех контрактов, характером и сложностью, аналогичных объему поставки, описанному в разделе 6 (График поставки), каждый из которых оценивается для:
  - лота № 1 — 150 300 долларов США;
  - лота № 2 — 345 000 долларов США.

5. Для получения информации и изучения тендерных документов участники торгов могут обратиться по адресу:

Группа координации проектов АБР агентства «Коммунхизмат»  
Министерство жилищно-коммунального обслуживания.  
Одилбеку Салаеву, руководителю ГКП АБР.  
Республика Узбекистан, 100035, г. Ташкент, ул. Ниёзбек Йули, 1, каб. 716.  
Телефон 71-235-26-78. Факс 71-234-05-59. Эл. почта: adbpcucsa@gmail.com

6. Для приобретения тендерных документов на английском языке правомочным участникам торгов следует:

- подать письменную заявку на получение тендерных документов по контракту WU-G-03: «Закупка экскаваторов»;
- оплатить невозвратную сумму в размере либо (а) 50 долларов США, либо (б) в эквиваленте в узбекских сумах по курсу ЦБ Республики Узбекистан на день оплаты переводом на банковский счет заказчика, указанный ниже.

**Для перевода в долларах США:**  
P/c 20210840904851738008.  
SWIFT INIPUZZ2.

**Для перевода в узбекских сумах:**

P/c 20210000404851738005.  
ИНН 301 603 197. МФО 00444.  
Акционерный инновационно-коммерческий банк «Ипак Йули».  
Республика Узбекистан, 100017, г. Ташкент, ул. А. Кадыри, 2.  
Телефон/факс 71-140-78-03.  
Телекс 116607 YULIUZ.

7. Тендерные предложения должны быть представлены:

- по адресу, указанному выше;
- не позднее 16.00 (время ташкентское) 2 октября 2020 года;
- вместе с гарантией тендерного предложения в размере, указанном в тендерных документах. Опоздавшие тендерные предложения будут отклонены.

Предложения будут вскрыты сразу после истечения срока подачи предложений в присутствии представителей участников торгов, которые пожелают присутствовать.

8. ГКП АБР агентства «Коммунхизмат» не несет ответственности за какие-либо расходы участника торгов, связанные с подготовкой и доставкой тендерных предложений.

## Invitation for Bids

Date: Loan № and Title:	19 August 2020 3659-UZB: Western Uzbekistan Water Supply Development Project WU-G-03: Procurement of excavators
Contract № and Title: Deadline for Submission of Bids:	2 October 2020 at 16:00 hours (Tashkent time)

1. The Republic of Uzbekistan has received financing from the Asian Development Bank (ADB) towards the cost of Western Uzbekistan Water Supply Development Project, and intends to apply part of the proceeds of this financing to payments under the contract named above. Bidding is open to Bidders from eligible source countries of the ADB.

2. The ADB Project Coordination Unit (PCU) of Agency «Kommunhizmat» (CSA) on behalf of «Qoraqalpoq Suw Taminoti» LLC (the Purchaser) invites sealed bids from eligible Bidders for the Procurement of excavators (the Goods):

№	Item description	Unit of measurement	Quantity/ Number	Delivery Period	
				Lot № 1 — Crawler excavator	
1.1	Crawler excavator 1,0 m <sup>3</sup>	Unit	1	90 days after payment of the advance payment	of the advance payment
1.2	Training of operators	Person	2	30 days from the date of customs clearance of the goods	of customs clearance of the goods
<b>Lot № 2 — Excavator — loader</b>					
2.1	Excavator — loader 0,15 — 0,25 m <sup>3</sup> with interchangeable shovels and hydraulic hammer	Unit	6	90 days after payment of the advance payment	of the advance payment
2.2	Training of operators	Person	12	30 days from the date of customs clearance of the goods	of customs clearance of the goods

Bidders may bid for one or all lots, as further defined in the Bidding Document.

3. International competitive bidding will be conducted in accordance with ADB's Single-Stage: One-Envelope bidding procedure and is open to all Bidders from eligible countries as described in the Bidding Document.

4. Only eligible Bidders with the following key qualifications should participate in this bidding:

Lot №	Contractual Experience	Size of Operation (Average Annual Turnover)
LOT 1	Successful completion as main supplier within the last 5 years, of at least 3 contracts each valued at \$150,300 with nature, and complexity similar to the scope of supply described in Section 6 (Schedule of Supply).	Minimum average annual turnover of \$282,000 calculated as total payments received by the Bidder for contracts completed or under execution over the last three years (2017–2019).
LOT 2	Successful completion as main supplier within the last 5 years, of at least 3 contracts each valued at \$345,000 with nature, and complexity similar to the scope of supply described in Section 6 (Schedule of Supply).	Minimum average annual turnover of \$645,000 calculated as total payments received by the Bidder for contracts completed or under execution over the last three years (2017–2019).

For the complete eligibility and qualification requirements, Bidders should refer to the Bidding Document.

5. To obtain further information and inspect the Bidding Documents, Bidders should contact:

ADB Project Coordination Unit of Agency «Kommunhizmat»  
Mr. Odilbek Sapayev, Director  
Address: No. 1, Niyozbek Yuli Street, 7th floor, Room 716  
City: Tashkent ZIP Code: 100035 Country: Republic of Uzbekistan  
Telephone: (998 71) 235 26 78 Facsimile: (998 71) 234 05 59  
Electronic mail address: adbpcucsa@gmail.com

6. To purchase the Bidding Documents in English, eligible bidders should:

- write to the address above requesting the Bidding Documents for Contract WU-G-03: Procurement of excavators
- pay by electronic transfer a non-refundable fee of \$50 or equivalent amount in Uzbek Sum using the exchange rate published by the Central Bank of the Republic of Uzbekistan on the date of payment to the following bank account:

**For remittance in US Dollars:**  
Settlement account 20210840904851738008  
SWIFT INIPUZZ2

**For remittance in Uzbek Sum:**  
Settlement account No.: 20210000404851738005

Taxpayer's ID: 301603197  
Bank Code: 00444  
Open Joint-Stock Commercial Bank «Ipak Yuli»  
Bank address: No. 2, A. Kadirov